

Movies & Languages 2017-2018

Le Prénom

Fiche (version sous-titrée)

RÉALISATEUR	Alexandre de La Patellière, Matthieu Delaporte (adapté de leur pièce de théâtre éponyme)
ANNÉE ET PAYS	2012 / France, Belgique
GENRE	Comédie
INTERPRÈTES PRINCIPAUX	Patrick Bruel (Vincent Larchet), Valérie Benguigui (Elizabeth Garraud-Larchet, dite "Babou"), Charles Berling (Pierre Garraud)



SYNOPSIS

Un soir, Elizabeth, surnommée Babou, professeur dans un collège de la banlieue parisienne, reçoit à dîner son frère Vincent, agent immobilier décomplexé, accompagné de Claude. Ce dernier est son ami d'enfance et il est, depuis, devenu premier tromboniste dans l'orchestre de Radio France. L'épouse de Vincent, Anna, est enceinte. Comme elle est en retard, Vincent en profite pour faire une mauvaise blague sur le prénom du futur bébé - Adolphe, comme le roman homonyme de Benjamin Constant - et provoque ainsi son beau-frère, Pierre, professeur de littérature à la Sorbonne. Le prénom en question est en effet associé au prénom d'Hitler et Elizabeth et Pierre le prennent comme une moquerie à l'encontre des prénoms peu communs de leurs propres enfants, Apollin et Myrtille. S'engage alors une vraie joute verbale entre les hôtes. Lorsqu'Anna arrive, tout le monde est mal à l'aise et le ton monte rapidement. La soirée tourne au règlement de compte et de vieilles rancunes resurgissent, ainsi que des secrets bien enfouis.

Autour d'un dîner, se joue en définitive une mise en scène et un dévoilement de la vérité.

REGISTRES DE LANGUE

Registres standard, familial et formel.

GRAMMAIRE

LE DISCOURS INDIRECT

Discours direct: "Qu'est-ce qu'il veut?"

Discours indirect: il fait ce qu'il veut.

Discours direct: "Qu'est-ce qui se passe?"

Discours indirect: je me demande ce qui se passe.

Discours direct: "Est-ce que tu viens?"

Discours indirect: je te demande si tu viens.

VOCABULAIRE

REGISTRE FAMILIER	REGISTRE STANDARD
Se prendre une prune: se prendre un coup de poing	Chômeur: personne sans emploi
La vache! incroyable!	Bavard: qui parle beaucoup
Sympa: sympathique	Envoyer sur les roses: se débarrasser de quelqu'un de gênant
Faire marcher quelqu'un: faire croire quelque chose à quelqu'un pour se moquer de lui	Un Normalien: un élève de l'Ecole Normale Supérieure
Tu serais un peu plus à cheval sur l'orthographe: tu serais plus doué en orthographe	Ergoter: contredire quelqu'un avec des arguments captieux
Con: stupide, crétin	Drôle: amusant
Jouer aux cons / déconner: faire l'imbécile	Tueur en série: serial killer
Heavy: pesant, dur à supporter	Être borné: ne pas être ouvert d'esprit
Dégueulasse: mauvais	Le déguisement: le travestissement, les apparences
Dingue: fou	REGISTRE FORMEL
Donner sa langue au chat: se déclarer vaincu	Blesser par étourderie: faire mal inconsciemment, sans faire exprès
Chouette: sympathique	Le débat est clos: le débat est terminé
On s'en fout: on s'en moque, on ne s'en préoccupe pas	Faire abstraction des autres: ignorer les autres
Un mec: un homme	Je vais marquer une rupture: je vais me différencier
La bouffe : la nourriture	Ériger en règle universelle: adopter comme règle universelle
Se balader: se promener	